

# LA EPOCA

## Diario Católico Independiente

RECOMENDADO POR EL EXCMO. SEÑOR DELEGADO APOSTÓLICO É ILMO. SEÑOR OBISPO DIOCESANO

Director: — LA SOC. REGENERACION — OFICINA: Calle 6ª, n.º 169. 160 varas al Nte. del Mercado — Editor - Administrador: — Luis Cartín G.

Apartado de Correos: N.º 710.

La suscripción vale ₡ 1-00 al mes

Número suelto, cinco céntimos.

ANO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, DOMINGO 26 DE NOVIEMBRE DE 1911

NÚM. 174

## SANTORAL

Domigo 26.—*Los Desposorios de la Santísima Virgen María con San José.* San Silvestre, abad; San Pedro Alejandrino, Obispo y mártir; Santos Amador y Conrado, Obispos, y San Leonardo de Puerto Mauricio, confesor. Presentada María en el templo de Jerusalén según se dice el día 21 de este mes, deseaba permanecer en el lugar santo el resto de sus días; pero el Altísimo la inspiró tomar el estado del matrimonio. Así que tuvo la edad oportuna, los sacerdotes del templo, testigos del mérito sin igual de la Virgen de Nazareth, trataron de darla un esposo digno de ella, como prodigiosamente le hallaron en el glorioso Patriarca San José. Algunos Santos Padres de la Iglesia opinan que María comunicó á José anticipadamente el voto de perpetua virginidad que tenía hecho, y que á su imitación hizo lo mismo el

Santo Patriarca. Otros, entre ellos San Agustín, creen que la Virgen María se desposó del modo común y ordinario entre los hebreos, poniéndose en manos de la divina Providencia, que no habían de permitir la relajación de un voto inspirado por el mismo Dios. Como quiera que fuese, todos los Santos Padres alegan varias causas en defensa de la conveniencia de que fuese casada la que había de ser Madre de Dios. Santo Tomás de Aquino las compendió todas en la tercera parte, «quest 29, artículo 1.º», distribuyéndolas por clases con el método y la claridad que le fueron tan peculiares. A España se debe en gran parte la institución de esta festividad de los desposorios de María.

*Preferible es ser amigo de los niños que rey del mundo.*

## ORA ET LABORA

«Reza y trabaja» en esto se resume la *vía cristiana* de nuestros tiempos.

Hay que rezar para entenderse con Dios, pues la oración es el lenguaje sobrenatural que sabe el espíritu religioso comunicarse con el Sér Supremo.

El trabajo es el lenguaje del hombre con la Naturaleza y aun con sus semejantes; porque el trabajo aúna los esfuerzos é impone al hombre el apoyo mutuo.

Sin trabajo el hombre no vale y se aniquila.

Sin oración el hombre no llega á ser efectivas las esperanzas ultra terrenas.

Nadie debe separar, pues, la una del otro: y aquí cabe el viejo adagio latino: *Unum oportet facere, et aliud non omittere*, que se haya lo uno sin descuidar lo otro.

*Ora et labora*; ésta es la gran enseña de la Iglesia Católica, de las sociedades cristianas, sean de beneficencia ó de penitencia.

En cumplimiento de esta enseña, la Tercera Orden Franciscana de Penitencia, tan robusta hoy en el catolicismo, tan extensa, tan importante y tan recomendada por los Romanos Pontífices, ora mucho, sí ora mucho, pero también trabaja y trabaja muy bien: últimamente en España la Tercera Orden Franciscana ha emprendido entre otras la magna labor del apoyo á la prensa católica: y publica periódicos y revistas y tiene una pléyade de terciarios periodistas.

Siguiendo el ejemplo aquí en Costa Rica, ha venido la misma Tercera Orden, propagando interesantísimos periódicos

católicos españoles; y en una de las últimas sesiones del Centro de esta capital en vistas de las angustias del periódico nuestro LA EPOCA, determinó señalar á dicho diario una subvención mensual para auxiliarlo.

¡Muy bien!

Es digna de todo encomio esa idea: tanto más cuanto que si las sociedades pías resolvieran todas adoptar la misma actitud *no viviríamos gimiendo y llorando* á pesar de la cólera que damos con esto á nuestros amigos que nos quisieran ver *estoicos* ante el dolor de estar estroizados en el zapato de los déficit y de las deudas; y á pesar de la *sonrisa despectiva* de los malos y á pesar de los pesares de la indignación que causa á nuestra altivez, *ese llorar y gemir* no por cosa nuestra ni interés nuestro sino por intereses y cosas sacratísimas, pues que intentamos con nuestro diario trabajar por la causa del bien y de la Religión no como voceros infalibles ni únicos, pero sí como *atrevidos* en una de las empresas más santas y más sustanciales en la vida cristiana de nuestros tiempos: la prensa católica, empresa que es mirada sin embargo con mezquindad y como asunto de personas y no de principios.....

Enviamos nuestros agradecimientos muy sinceros y hondos á la Venerable Tercera Orden Franciscana de San José.

## A "El Correo del Poás"

Mientras *El Correo del Poás* no dé una explicación satisfactoria con respecto á

los móviles que lo indujeron para dar á la estampa el retrato del tirano de Guatemala junto con el correspondiente fragmento escogido *entre lo mejor de lo mejor* del opúsculo de don Raúl Agüero, queda imposibilitado este semanario político para continuar su campaña contra el actual Gobierno de Costa Rica, especialmente contra el señor Presidente Licenciado Jiménez y sus dos Ministros Oreamuno y C. M. Jiménez.

Si no conociéramos la honorabilidad característica de su redactor, nuestro amigo don Raúl Acosta, habríamos supuesto otra cosa, que *El Correo del Poás* se hubiera vendido al déspota que hoy rige los destinos de la infortunada nación guatemalteca digna por mil títulos de mejor suerte. Pero entendemos que no es así, ha sido falta de previsión y nada más.

Crea, amigo Acosta, que tal publicación hace grave daño á su semanario de oposición y urge que dé usted una explicación categórica; de lo contrario el republicanismo catoniano que usted viene predicando degeneraría en bizantinismo de la peor especie.

La defensa que en su semanario se hace de Estrada Cabrera, al publicar su retrato y frases al parecer prohijadas, pues ni siquiera se publican en campo neutral, son el mejor panegirico que puede hacerse de nuestro actual Gobierno á quien hace oposición.

Que enmiende la plana *El Correo del Poás*, de lo contrario su oposición al actual Gobierno y su propaganda republicana la oiremos en lo sucesivo como quien oye llover y nada más.

## Estudios clásicos

Ya entra de lleno el señor Croiset en la probanza ó demostración de su tesis, en pro de los estudios clásicos para educar la democracia moderna. No se detiene á explicarnos lo que entienda por la enseñanza *verdaderamente secundaria*, sin griego ni latín, para señóritas.

Pero bien pndo decir algo de las que, en Inglaterra y Estados Unidos, estudian y enseñan lenguas clásicas y su literatura en Colegios y Universidades; y esto con tal extensión y tanta especialidad, que hay señóritas profesoras para clase de *Homero* únicamente, y también las hay que sólo explican en su curso á *Tucidides*, ó cualquier otro clásico por el estilo, en particular.

Y además—aunque parezca extraño á nuestros pedagogos—es un hecho de actualidad, y moda de París, que las señóritas francesas, francesas del siglo XX, vuelven á estudiar hoy aquellas lenguas

muertas, «que avivaron el seso y despertaron» á sus abuelas de otros tiempos. . . . Es que la mujer francesa entra resueltamente en «lucha por la vida literaria» con los escritores modernos sus compatriotas; y no hay buen francés de imprenta, sin buenos tragos de latín viejo.

«Los más resueltos adversarios de los estudios clásicos»—empieza la prueba—«no podrían, con todo, desconocer. . . que la antigüedad no es cosa lejana y muerta, extraña á nuestra humanidad presente; sino que, en grande parte, constituye nuestro fondo intelectual y moral». . . . Y sigue mostrando cómo «nuestra literatura, nuestra filosofía, y nuestra moral, privada y pública, están enteramente impregnadas de clasicismo. . . . Tenemos la antigüedad, por decirlo así, en la sangre y los tuétanos». . . .

En efecto, parece que el ideal francés de composición armoniosa y de razonable lucidez, es del todo clásico. . . . Sus grandes escritores son discípulos directos de los antiguos de Grecia y Roma. «En filosofía y ciencias no somos menos clásicos»—dice, y podemos decir todos, si no tiramos al monte de los bárbaros. «Nuestro ideal del hombre de bien es todavía, casi, el de Sócrates. Nuestra moral cívica procede de griegos y romanos en sus tres cuartas partes».

Aun puede considerarse también, que cuanto más crece y se desenvuelve el espíritu moderno en sentido de la democracia y de la ciencia, más cerca se halla de sus orígenes clásicos. . . . «Cada uno de nuestros progresos—se observa—en cuanto á ciencias y política, lejos de alejarnos de nuestra verdadera tradición, nos vuelve hacia ella. . . . Ignorar esta parte de nuestros orígenes sería ignorarnos á nosotros mismos». . . .

Muy expresivo y gráfico se manifiesta el sabio profesor de Letras, hasta exclamar: «El voluntario olvido de nuestro pasado, de un pasado tan vivo y tan presente, sería una verdadera mutilación de nuestra inteligencia. Tanto valdría cerrar nuestras miradas á todo lo que traspasa el horizonte de la generación presente, y declarar, por ejemplo, que los franceses de este siglo no necesitan saber lo que pasó en la Francia de los siglos XVII y XVIII. A eso deberían llegar los adversarios de los estudios clásicos, si se permitieran ser consecuentes». —Acaso sería mucho pedirles—digo yo, bajito por no interrumpir al orador.

Para conocer el mundo clásico y su literatura, no falta quien admita un poco de historia y traducciones, ya que por estos dos caminos penetramos los mares en el antiguo Oriente y aun en muchas literaturas modernas. . . .

Esa observación no deja de tener, a primera vista, cierta fuerza; que sin dificultad se admite; pero el señor de Croiset, explica su apariencia y parte de verdad, y refuta brillantemente lo que significa en el fondo y su contenido. Nuestras relaciones—mentales y políticas—con la humanidad oriental, son muy otras y de diferente orden de aquellas que nos ligan con el mundo clásico, el cual ya queda visto cómo vive en nosotros, en nuestras leyes y costumbres, en nuestra sociedad y vida política moderna.

De «traducciones»... bastante han hablado, en todo tiempo y lugar, las personas más autorizadas del mundo literario, y también del «mundo pedagógico». Sobre que lo mejor y más expresivo de los grandes autores, tanto de ahora como de antes, no hay quien pueda pasarlo de una en otra lengua, razona el orador extensamente acerca del particular, haciendo ver, asimismo, la diferente fuerza educativa que puede notarse entre *ver*, y *copiar* una pintura, por ejemplo, y entre ver una reproducción en yeso y la propia estatua reproducida.

«Todo consiste—agrega—en saber si es posible, prácticamente, dar á nuestros alumnos el conocimiento directo de los originales. Ahora bien, yo creo que esto es, no sólo posible sino fácil, y que, por muy fuertes razones pedagógicas, debe conservarse el estudio de las lenguas antiguas, para hacer penetrar á las jóvenes generaciones, capaces de ello, en el conocimiento de unas literaturas maravillosamente apropiadas á su educación».

Cita, enseguida, á *La Bruyère*,—cuya observación penetrante de los caracteres humanos, en hombres y niños, es bien conocida—el cual habla de ciertas capacidades pueriles para aprender lenguas, aunque no pasen los alumnos de su vocabulario, hasta que después, ya más razonables, ó racionales, relacionando cosas con palabras, entren por éstas en sus ideas y penetren hasta lo más hondo del pensamiento en los autores estudiados.

«De hecho es cierto»—dice la defensa—«que nuestros colegiales de las clases de gramática aprenden latín, y hasta griego, con extrema facilidad. Si lo que de continuo se reprocha á nuestros Liceos, de no enseñar verdaderamente las lenguas antiguas, tiene algún fundamento, consiste en mirar sobre todo al resultado, tal como aparece en el bachilletato».

A ese propósito hace una observación, que también puede hacerse en otras partes, y es que, á fines del primer ciclo, suele dar el alumno esperanzas que no realiza el bachiller... «Pero no es por su falta, ni por culpa de las lenguas antiguas: es porque se ha hecho todo lo posible por hacerle olvidar lo que sabía.» Y concluye sobre el particular, afirmando que no es seriamente difícil «hacer que los niños aprendan lenguas clásicas».

SOBRINO DEL TÍO.

## El delincuente honrado

En uno de los diarios locales encontramos lo siguiente:

«La Sala de Casación, declaró sin lugar el recurso interpuesto por el Licenciado don Alejandro Alvarado Quirós, como defensor de don Diego Chamorro Mora, Gobernador de Puntarenas, en la causa seguida contra éste por el delito de complicidad en la fuga del reo Agustín Iglesias del Fresno.

Queda pues el señor Chamorro condenado á sufrir cuarenta y cinco días de arresto descontables en su oficina de Gobernador, y á las accesorias legales.»

Permítanos el colega que rectifiquemos el dato; el señor Chamorro no ha sido—ni podía serlo en modo alguno—condenado por complicidad en la fuga de Iglesias. Se le juzgó por cuasidelito: Por no haber tomado las precauciones necesarias para evitar esa fuga. El hecho tal como aparece de la causa, pasó así: Iglesias que llevaba ya cuatro años de descontar en San Lucas la pena de ocho de presidio que le fué impuesta, había observado en aquel establecimiento penal una conducta ejemplar, y aun había prestado en él servicios de alguna importancia como boticario y enfermero; eso le hizo acreedor á cierta confianza y á consideraciones por parte de sus guardianes; de tal manera que, concedido por el Gobierno á Iglesias permiso para venir á la Penitenciaría á curarse de alguna dolencia, el Teniente Gobernador del Presidio creyó poder enviarlo á Puntarenas sin escolta y portando él mismo su nota de remisión. En estas circunstancias é invocando motivos razonables pidió permiso al Gobernador señor Chamorro para esperar en casa de un amigo y no en la Cárcel el tren que debía conducirlo á esta ciudad. Después de alguna vacilación el señor Chamorro accedió á ello, conocedor de la conducta observada por Iglesias en el presidio, pensando sin duda que quien no se había fugado aprovechando la libertad de que hasta entonces había gozado en su viaje, no burlaría la confianza que en él seguía depositando. Erró en esto el señor Chamorro, é Iglesias se fugó, dando así una lección á los que prestan sobrado crédito al arrepentimiento de los grandes delincuentes.

Pero preguntamos ¿delinquiró el señor Chamorro? Todo hombre honrado contestará que no: Se equivocó simplemente, engañado por los antecedentes del preso y creyendo, como lo habían creído sus guardianes, que más precauciones eran inútiles por el momento; sufrió decepción creyendo merecedor de una carazonada á quien era indigno de ella; pero que haya cometido delito no lo admitimos; y realmente nos ha causado profundo desazón al ver que el más alto Tribunal de la República haya creído merecedor de pena á uno de los hombres más honrados y dignos con que cuenta Costa Rica.

En buena hora que los envidiosos, de la escuela de aquel ateniense que votó por el destierro de Aristides porque le cargaba oírle apellidar el justo, vean con gusto sentencias como esta. Nosotros no; porque siempre hemos creído que los tribunales se han instituido para administrar justicia y que la correcta aplicación de las leyes no puede oponerse á que la justicia se haga. Hace veinte siglos que el Cristo nos dió el sublime ejemplo de cómo una infeliz delincuente podía escapar de la aplicación de una ley, vigente, pero demasiado dura después del Evangelio; y es extraño que después de tanto tiempo nuestros jueces no hayan descubierto la manera de que los inocentes salgan absueltos de la aplicación jurídica de la ley, siendo así que tantos verdaderos culpables sí pueden escapar de sus cánones.

En fin, el señor Chamorro es víctima de cierto criterio judicial, que respetamos lo mismo que á los jueces que honradamente lo siguen, pero que estamos muy

lejos de aceptar y que combatiremos siempre que la ocasión se nos presente.

Por fortuna en el caso de este caballero una respetable minoría se ha apartado de aquel modo de juzgar; y el señor Chamorro pudo sumar al voto de esa minoría—que con gusto habrían suscrito todos sus jueces, si su modo de pensar en la materia no se lo impidiese—la opinión de los hombres honrados que lo creen hoy tan digno de estimación como antes de la sentencia.

Y aun pudiéramos decir que más que antes, puesto que la sentencia se basa casi exclusivamente en la confesión del señor Chamorro á quien su honradez no permitió el menor disfraz ni la menor atenuación de los hechos y q' con su sinceridad si bien se expuso á la condena, mostró bien á las claras la rectitud de sus procedimientos.

MATÍAS TREJOS

## Cablegramas

23 de Noviembre

### De España

Los diputados darán un banquete de adhesión á Canalejas.

Cien médicos banquetearon al Doctor Rodolfo Castillo, personaje de reconocida filantropía.

En Castellón se comprobó la falsedad de tormentos á presos; se procederá contra los denunciadores.

### De Argentina Paraguay y Brasil

Del Colegio Militar de Buenos Aires, tomáronse vistas cinematográficas; serán enviadas á la Academia de West Point.

En Asunción, Paraguay, amotinóse un batallón; fué sometido á la obediencia; sin embargo parece que la situación es seria.

Los chilenos en Río Janeiro, hicieron grandes manifestaciones de simpatías por los argentinos, á propósito de una fiesta en un barco de esta nación. Río Branco banquetó á los oficiales argentinos.

### Asuntos de China

Confirmase la noticia de las matanzas en Sianfú. Fué asesinada la señora Berkman, maestra de escuela y varias alumnas; 5 alemanas, por habérselas tomado por manchúes.

En Nanking continúan las escaramuzas ocho mil rebeldes salieron de Cantón para aquella ciudad.

Aun no se ha definido la cuestión en Han Kow; todavía se pelea allí.

Llévase á efecto con firmeza el plan de Yuan para pacificar la rebelión en el valle de Yantsekiang.

La asamblea rehusa aprobar el empréstito.

En la Asamblea de Hon Kong explotó una bomba; produjo pánico.

La situación en Hon Kong no es satisfactoria; ocurren conflictos entre las tropas y la policía; entre aquellas hay bandidos.

### De Norte América

Quedó terminado el tratado Yankee-Español.

Firmó el Gobierno americano los tratados de arbitramento con Inglaterra y Francia.

A resguardar el orden salieron para la República Dominicana los cruceros

americanos «Washington» y «Carolina».

En San Antonio de Texas hay copias de las proclamas revolucionarias de Reyes; fueron agregadas á la acusación que se le hace á este General por violar las leyes de neutralidad.

## De Inglaterra Proyecto del sufragio femenino

En Londres el primer Ministro prometió aceptar las reformas que el Gobierno propone con relación á la mayoría de edad en el proyecto de sufragio que le da voto á las mujeres bajo ciertas condiciones.

Las sufraguistas hicieron anoche una manifestación monstruosa fuera del recinto del edificio del Parlamento con escenas escandalosas que siempre han puesto en práctica.

Hubo mucha excitación durante dos horas; se presentaron escenas impropias de mujeres, pues quebraron todas las ventanas de los edificios del Gobierno, y no satisfechas con esto, se dirigieron en grupos arrancando rieles en varias partes de la población y sorprendieron la policía que no lo esperaba.

La policía ha hecho arrestos en varias localidades.

## Notas de Policía

En el Matadero Municipal murió un novillo de morriña; fué iucenerado en segunda.

—Un pilluelo de apellido Castillo, fué conducido á la detención porque sien lo menor de edad se le observó largo rato, á altas horas de la noche en una esquina, y requerido contestó con mucho garbo que andaba en empresas non sanctas. Valiente chico, buen porvenir se le espera, al paso que va la vida le será corta y la tierra le será leve.

—Y qué diremos de un tal R. Sáenz Torres que á las 4 a. m. dormía como un bendito recostado á la tapia de la casa del doctor Luis P. Jiménez? Una de dos ó de tres ó que es devoto de Caco, ó que no tiene donde dormir bajo techo ó lo del pilluelo de arriba, que habrá alguna maritornes de por medio. Bien hecho que la policía lo llevara á la detención, es una buena medida preventiva.

—Una tal Dora amenazó con la *figa* á un tal Rueda y este temeroso del dicho de la dama que dicen es de las de pelo en pecho y de armas tomar, dió oportuno aviso á quien corresponde quien quizá haya dulcificado la cangre de la ardiente damicela.

—Otra damisela de apellido Steevens trató de pegarle á un policial, no sobemos si lo pondría en práctica pues puso inmediatamente los pies en polvorosa, pero ello es que al final de su jornada se encontró con un hombre de malas pulgas que la hizo derramar la colorada por el órgano del olfato. Eso le pasa por hombruna, bien merecido lo tiene, si estuviera en su casa trabajando como Dios manda, no habría pasado ese doloroso percance.

—Fué capturado el «hombre malo», José Ramón Rojas, empleado, nada menos, que del Ministerio de Gracia y Justicia. ¡Albricias! Creíamos que á San Lucas iría redondo pero cuál fué nuestra desilusión cuando el señor Comandante nos dijo: No amigo mío, na, la de San Lucas, con \$ 40-00 lo hace todo, aquí no hay leyes para esa clase de pícaros.

Nada, lo que dice Billo, hacerse la justicia por nuestra cuenta y riesgo con estos sátiros indecentes y después... que venga el diluvio.

## Protesta y adhesión

Los abajo firmados, vecinos de San Rafael de Alajuela, protestamos contra las frases hirientes, ofensivas y calumniosas dirigidas contra Monseñor Monestel y el Rev. Padre Fray Luis de Villafranca en el artículo «De Ojo de Agua» publicado en «El Correo del Poás» del 10 del corriente y firmado por «Unos vecinos» y aprovechamos esta oportunidad para manifestar á Monseñor Monestel nuestra adhesión y gratitud por todo lo que ha hecho por nuestro barrio y suplicarle no haga mérito de los desatinos de cuatro revoltosos á los cuales bien aplicó su cauterio el Rev. Fray Luis.

S. Rafael de Alajuela, nov. 22 de 1911.

Rafael Ramírez, por Fulgencio Arguedas y por mí Guillermo Zumbado, Diego Herrera, por Valentín Soto, Roque González, Mauro Sandoval, Policarpo Murillo y por mí Basilio Murillo V., Esteban Murillo V., Francisco Zumbado, por Antolin Zumbado, Mateo Zumbado, Estanislao Castillo, Alejandro Castillo, Juan Castillo, Andrés Córdoba y Francisco Venegas, Guillermo Zumbado, Adán Aguilar, por David Hernández, Leonidas Muñoz y por mí Crescencio Castillo, Samuel Hernández, Juan Parajoles, Gerardo Rojas, Luis Hernández, Mauro Hernández, Rafael Castillo, Emilio Chavarria, por Nicolás Castillo y Anselmo Castillo Guillermo Zumbado, Antonio Ramírez, Salvador Vega, por Teófilo Cambronero y por Juan Monge, Manuel Soto, por Leovigildo Fuentes, Elías González y Apolonio Castillo Diego Herrera, por Matias Soto, José Morales y por mí Marcelino Madriz, por Juan Herrera, Pedro Soto M. y Manuel Morales Diego Herrera, por Bartolo Murillo, Vicente González, Alberto González y Elías Rojas Guillermo Zumbado, por Alberto Bolaños, Andrés Solera y por mí José Segura, Guillermo Segura, Jesús Hernández, José Esquivel.

Antonio González; por Elías Rojas y Carlos González, Diego Herrera; por José Avila, Froilán Venegas y Selim Soto, Guillermo Zumbado; por Alejo Solera, Ponciano Sandoval, Ramón Cambronero, Joaquín Chaves, Mariano Chaves, Favio Vargas, Salomón Venegas, Rosario Soto, Juan Muñoz, Natividad Soto, Benigno Soto, Venancio Navarro, Guillermo Zumbado; por David Cambronero, Filadelfo Cambronero, Samuel Alvarado, José Agüero, José M<sup>a</sup> Jiménez, Pedro Cambronero, Rafael Segura y por mí Aquileo Vega, Ventura González; por José Vega, Ramón Murillo, Luz Castillo, Rafael Castillo, Felipe Vargas, Jenaro Soto y por mí León Ramírez, Reginaldo Avila; por José Hernández, José M<sup>a</sup> Castillo, José Castillo, Pedro Cambronero, Marcelino Soto y Julio Zumbado, Guillermo Zumbado, Martín Soto; por Manuel Murillo M., Manuel Murillo F. y por mí, Reginaldo Murillo, Juan Campos, Raimundo Agüero; por Rafael Arguedas, Tomás Cambronero, Darío Vargas, Ramiro Ramos, Juan Murillo y por mí, Rogelio Arguedas; por Lucas Castillo, Eleuterio Murillo y por mí, Napoleón Arguedas.

## De Limón

Señor Editor de LA EPOCA.

San José

Muy Señor nuestro:

Hemos de empezar esta correspondencia enviando á Usted y á sus activos colaboradores nuestra más estuñista enhorabuena por haber llevado á cabo la ardua empresa de publicar diariamente el magnífico periódico católico que hace más de un año vienen publicando; y más reconocemos el mérito de Uds. porque sabemos por experiencia cuánto cuesta fundar y sostener un periodico netamente católico en esta nuestra patria católica apostólica y romana.

Ya que hay tanto periodico liberal, tanta prensa amarilla, que se ocupa de todo, que da cuenta de todo á su manera, urgía la publicación de diarios que nos satisficieran á nosotros los que vemos en todos los hechos de la humanidad sus causas y consecuencias y pensamos en la vida futura.

Por eso nos complace mucho ver la aceptación que ha tenido su diario y más que ya tenemos noticias católicas, lectura instructiva católica, cablegramas católicos, información católica, avisos católicos, &, &.

Sensible es, sin embargo, que desde el principio no hayan secundado sus esfuerzos todos los buenos católicos del país; pero ya verán que la lista que acaban de publicar, en poco tiempo se duplicará. Eso sucede con las obras buenas; hay que luchar, hay que hacer sacrificios para hacerlas estables.

Hecho este preámbulo, que se nos prolongó, pasamos á hablarle de este importante puerto.

Notamos mucha exageración en las noticias que de aquí se dan en los periódicos de esa capital. Los municipales, los jefes de los partidos políticos, las autoridades son individuos que tienen sus simpatías ó antipatías, como en todas las partes, que cometen errores, como en ésa, como en Puntarenas, como en Orotina, &, &; de suerte que no es para hacer tantísima bulla lo que aquí sucede hasta el extremo de decir que la sociedad está dividida; no señor, no hay tal: los obreros tienen su asociación ó liga bien constituida, y la sociedad culta, que pudiéramos llamar la high-life, siempre ha estado unida en este puerto. Lo que sucede es que las malditas *politicas* que todo lo corrompen,—y esta es una verdad perogrullesca,—querían revolver el cotarro con fines aquí bien sabidos y conocidos.

Prontó se dará una buena muestra de la unión y cordialidad que existe entre nosotros con el bonito y original Baile Blanco por el cual hay gran entusiasmo.

También notamos exageración en las noticias que dan los corresponsales sobre situación económica. Aquí, como en todo el país, hay crisis comercial porque las importaciones son mayores que lo que nuestra escasa población consume, esto es evidente y pasa en todo el mundo. Pero estamos acostumbrados á esa vida aparatosa y ficticia y cuando se llega á donde estamos nosotros con una enorme existencia de mercaderías y que es mayor el número de los comerciantes que el de los consumidores, es cuando se oyen los gritos destemplados de los que no entienden la economía política.

Por esto creemos que es un gran beneficio para el país, especialmente para esta zona, el establecimiento de esa nueva Compañía Bananera que según afirma Mr. Lindo empezará pronto sus operaciones, porque traerá mucha gente, muchos trabajadores que consumirán los millares y

## Vino Moscatel Legítimo para consagrar

de los P. P. Blancos de Africa.—Aprobado por la Curia Ecclia., con la carta siguiente:

San José de Costa Rica, Marzo 24 de 1903  
En vista del certificado extendido por el jefe de la Explotación Vitícola de los P. P. Blancos de Africa, Rev. P. Roume, y aprobado por el Ilmo. Señor Obispo de Pacondo, León Livinhac; el Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis tiene como legítimo para consagrar el Vino Muscat de los referidos Padres y que vende la casa de don Antonio Lehmann.

Los originales de estos documentos están en la Agencia para Costa Rica.

**Antonio Lehmann, San José.**

millares de mercancías que hay en stock.

Escribimos esta correspondencia escuchando el alegre repique de campanas y de la música que en celebración de Santa Cecilia, patrona de los músicos, recorre las calles de la ciudad.

Ayer hubo solemne rosario, retreta y juegos pirotécnicos y hoy una solemne misa; todo costeado por los buenos católicos de aquí.

Mucho nos place ver estas demostraciones en que toman parte muchos negritos católicos, porque ellas son prueba palmaria de que las prédicas de los liberales, radicales, ferreristas, &, &, no pegan en este nuestro pueblo sinceramente religioso.

Somos sus atentos S. S.,

FRAY PAGO.

22 de noviembre de 1911.

## Noticias varias

### NACIMIENTOS

Marta Cordero, natural.

Ángel Artavia, natural.

Amada Maltés, natural.

María Chavarria, natural.

Rafael Chavez, natural.

Humberto Mora, natural.

María Hernández, natural.

Rafael Angel Garita, natural.

Josefa Canet, natural.

Tomás, legítimo de Guillermo Badilla, y María Monge.

Ángel, legítimo de Carlos Zamora Durán y María Solano Bonilla.

### PASAPORTES

Luciano Herbert Hare para Inglaterra.

Amadeo González para Cartagena, Colombia.

Jesús Antonio Obesso Pérez y señora para Europa y Asia.

Piedad v. de Mendiola y sus hijos Matilde Isabel y Manuel para Europa y Asia.

Federico Mora para Guatemala.

Rodolfo Jorge Streber para Austria.

## Turno en San Francisco de Guadalupe

No olvidar que hoy es el turno de San Francisco de Guadalupe.

Magnífico programa: desde anoche comenzó la fiesta; un verdadero baquete á la costarricense—habrá para todos los que se aproximen por allá.

Risas de todas clases desde los prosaicos pollos y gallinas hasta los cornúpetos elegantes.

La Filarmonía de Guadalupe amenizará la fiesta.

A divertirnos nos invitan los Franciscanos de Guadalupe siempre que por

alguna circunstancia no estemos indispuestos del *higado*, que es cosa seria.

Y los Franciscanos hoy por hoy lo que necesitan es dinero para concluir su templo.

No dudamos que el resultado, tomando en cuenta nuestro espíritu cristiano, corresponda á los esfuerzos de la Comisión.

## NOTABLE descubrimiento

### OJALA SE CONFIRME

New York, 23.—En Colonia se ha presentado el Doctor Schmid experto en afecciones cancerosas, reclamando el premio Marconi de cien mil dollars (?) ofrecidos al descubridor del suero anticanceroso. Ha probado que curó á 5 individuos y asegura que presentará 40.

## Buena Prensa

El centro de San José celebrará hoy su reunión mensual en el Palacio Episcopal á la 1 pm.

## Pedrito Nolasco Gutiérrez

### Ingeniero Topógrafo

Por unanimidad de votos y *magnam cum laude* de la asamblea de la Facultad de Ingeniería, le fué conferido ayer á las 2 p. m. el título de Ingeniero Topógrafo de la República á don Pedro Nolasco Gutiérrez.

De corazón felicitamos á nuestro buen amigo y colega de ideas.

## En el centro de Heredia

se venden dos casas en muy buen estado: una frente á doña Beatriz Hernández y al Sur de don Juan J. Gutiérrez. Consiste de sala, 3 aposentos, comedor, dos pasadizos, cocina, cuartito de sirvientes, baño, excusado, pila y dos hermosos corredores. La otra está al Sur del Mercado, es también muy cómoda. Tiene solar grande con un buen cañal propio para sesteadero. Ampas tienen pisos y cielos de madera y son edecadas para familias decentes. Entenderse con su dueño don Higinio Sandoval ó en la tienda Benavides Hnos.

## Se compra

un piano de segunda mano. Para portadores en esta Administración.

# Vino legítimo de Uva

## NÉCTAR DIVINO

Marca importada únicamente por la casa, desde el año de 1903, especialmente PARA CONSAGRAR, y bueno para enfermos. En barriles de sesenta y de veinticinco litros y en cajas de doce botellas. Analizado por el Laboratorio Químico Comercial, y usado en casi todas las IGLESIAS de Costa Rica.

**JUAN KNOHR hijos --- San José**

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## Talía Salazar R.

Avisa á sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concernientes al culto católico, como son: libros, revistas, etc.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

# Alfonso Iglesias T.

## Contratista - Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, etc., etc.

### DIRECCION :

Correo: apartado número 343,  
Oficina: Lado Sur de la Catedral.—San José.

## La Candéal

### Fuerza motriz eléctrica

PANADERIA—FABRICA DE CAFE MOLIDO—CACAO MOLIDO—  
CHOCOLATE,—COMPLETO SURTIDO DE MERCADERIAS  
PRECIOS REDUCIDOS!

## ANTONIO LEHMANN

Librería—Papelería—Imprenta—Encuadernación—Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 Regalos

Sorteados en combinación con LA LOTERIA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

## La Tienda de don Narciso



En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DE LA LOTERIA, daremos UN REGALO de  
• 50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del Premio Mayor de la Loteria y  
• 1.00 por cada uno de los Tiquetes cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor referido.  
Vea las condiciones en cada TIQUETE.

## OSCAR HERRERA

Abogado y Notario

Despacha en su oficina, calle 2a, Sur, núm. 54.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo.

Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Taller de Escultura Religiosa

### HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero los órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA,—PROPIETARIO

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

## La oficina Dental de

## Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Adriano Arié

### Pintor y decorador de casas

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7a. Norte. Apartado 630

**Matías Trejos,** Abogado y Notario.  
Oficina, frente á la Casa Presidencial.

## L. M. Castro & Co.

### LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## SOLERA HERMANOS

### Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud, que quedara satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tip. de «SAN JOSÉ»